

# TORONTÁI

Ára <b>1</b> Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel. Becskerek, Obiliteva (Zápolya) u. 1	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:	Ára <b>1</b> Din
	Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 21 Sürgőnycim: Torontál, Veliki Becskerek		Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	

## Vasárnap lesznek a pótválasztások a becskerei és jásatomityi járásban.

Beograd, febr. 23.

A becskerei és jásatomityi járás képviselőinek mandátumait a közigazgatási bíróság tudvalevően felfüggesztette, mert egyrészt a német-párt, másrészt a földmives-párt

adott be petíciót az itt lefolyt szavazások ellen.

A becskerei járásban felfüggesztett képviselők: Petrovity Vaszilje, Szeity Koszta, Marinov Ljuba, Jámbor Sándor, Moljac Milivoj és Velickov Ilija.

A pótválasztások azokban a községekben, ahol a közigazgatási bíróság megsemmisítette a választási eredményeket, vasárnap, február 27-ikén lesznek.

daity Milos (Szena), dr. Zákó Milán (Panesevó), dr. Király Károly (Ada).

Osztályfőnökök: Szavkovity Szevian mérnök (Beograd), Zsivánovity Mihajlo ügyvéd (Beograd), Ludaity Száva tanfelügyelő (Mol) Krsztity Vászta alispán (Becskerek), Petkovity Gyura volt bankigazgató (Sztáribecsej).

Az albizottságok jelöltjei.

A kerületi szkupstina három albizottságába a következőket jelölték:

Pénzügyi bizottság: Pantovity Dragoszláv (Novakanjizsa), dr. Várady Imre (Becskerek), Glavaeski Vászta (Novibecsej) és Lukity Dobriszláv.

Javaslattevő-bizottság: dr. Zákó Milán (Panesevó), dr. Ludaity Milos (Szena) és dr. Jovánovity György (Zsabalj).

Panaszok és kérelmek bizottsága: Miloradovity Péra (Panesevó), dr. Balassa Pál (Sztáribecsej), Budisin Gavra (Kikinda) és Russo A. Salamon (Beograd).

Mint hogy a radikális-magyar klub tagjai abszolút többségben vannak a tartományi gyűlésen, kétségtelen, hogy az elnökség és bizottság tagjait ezen jelölés szerint fogják megválasztani.

A tartománygyűlést ma reggel 8 órakor nyitja meg királyi ukázzal Alekszievity Mita főispán, majd a magyar-párt részéről Várady Imre dr. mond nagyobb beszédet abból az alkalomból, hogy a magyarság először jelenik meg itt a politikai élet porondján.

## A beográdi kerületi szkupstina elnökének jelölték Beslity Nikolát.

A radikális-magyar klub alelnöke dr. Várady Imre lett. — A vajdaságiak óriási tulsulya a szkupstina tisztikarában.

Beograd, febr. 23.

Az egész ország érdeklődése a ma összeülő kerületi szkupstinának felé terelődött. A beográdi kerületi szkupstina képviselői már tegnap megérkeztek Beogradba, ahol előértekezletet tartottak, megválasztották a különféle bizottságokat és megalakították az egyes klubokat.

A 76 kerületi képviselői mandátumból a bíróság hatvanhatot igazolt, amelyek közül független demokrata 7, földmives 4, demokrata 16, német 2, magyar 4 és radikális 33. Miután a négy magyar képviselő a radikálisokkal együttesen fog működni, a két német képviselő pedig valószínűleg szintén, úgy a radikális részről 39 mandátum áll szemben 27 ellenzékivel.

A hatvanhat igazolt képviselőből 11 esik Beogradra, 3 a posavszaik, 3 pedig a vracari járásra, 49 a Vajdaságra. A nem igazolt tiz kerület ugyancsak vajdasági, amelyek a pótválasztások után annyiban változtatják meg az eredményt, hogy 59 vajdasági képviselő áll szemben a 17 oszerbiai országreszt képviselővel.

Kik az igazolt képviselők.

Az igazolt képviselők névsora a következő:

Beograd város: Vulovity Velizar államtanácsos, Jovánovity Szevian kereskedő, Ility Próka kereskedő, Mateity Dragisa gyáros, Alkalai Mósa ügyvéd, Tomity Jevren ügyvéd, dr. Markovity Bogdan pénzügyminiszter, dr. Mitrovity Vlada egyetemi tanár, Russo A. Salamon ny. vár. tanácsos, Zsivánovity Mihajlo ügyvéd, Sztankovity Voislav asztalos.

Becskerek, város: Beslity Nikola mérnök, dr. Várady Imre ügyvéd, dr. Erdeljánov Péra ny. pénz. felügyelő.

Kikinda város: Budisin Gavra birtokos, Zubanov Sztéva földmives, Mility Nika mészáros.

Panesevó város: dr. Zákó Milán ügyvéd, dr. Bartmann Simon ügyvéd.

Szena város: dr. Ludaity Milos ügyvéd, Vuity Jócó birtokos, Kerespesi Vince nyug. vár. tanácsos.

Sztárananjizsa: dr. Bata Péter ügyvéd, Bogoszávjiev Milán földmives.

Kikindai járás: Tatarevity Jován, Gruity M. Dusan, Malenesity Isza földmivesek.

Zsabalji járás: dr. Jovánovity György orvos, Zlokolica Zsarkó lelkész, Vránity Dusan lelkész.

Kovacsikai járás: Kamenkovity Szlavko dr. orvos, Miloradovity Péra birtokos, Sztoja Gruja birtokos, Boleraeski Joszif birtokos, dr. Jovánovity Vladislav ügyvéd.

Novakanjizsai járás: Sárity Száva kereskedő, Partovity Dragoszláv bankig. gyáros, Sztankovity Milos gazdász.

Panesevói járás: dr. Vukasovity Nikola orvos, Sztojkov Zsiva ny. főbíró, Hadersteck Ferenc földmives, Nedeljkovity Pavle lelkész, Jankov Zsiva földmives.

Poszavszaik járás: Lukity Dobriovoj közs. jegyző, Nikolity Mihajlo kávé, Nikolity Radivoj jegyző.

Szentaji járás: Ludaity Szávó tanfelügyelő, dr. Király Károly ügyvéd, Eremity Tósa földmives, Rác István építési vállalkozó.

Sztáribecseji járás: Pavlovity Sztojan bankigazgató, dr. Balassa Pál ügyvéd, Manojlovity Tósa, Nikolity Joca földmivesek, Gerber Nándor gyáros, dr. Debeljacski György ügyvéd.

Titeli járás: Vlaskality Szvetislav lelkész, Alekszity Vlajko lelkész.

Novibecseji járás: Jovanov Nika, Petrovity Miladin, Glavaeski Vászta földmivesek, Zsivanevity Sztrajna kereskedő, Lázín Baracsok Ráda földmives.

Vracari járás: Szavkovity Sze-

vian mérnök, Pánity Zsiván, Miljkovity Cvetko földmivesek.

A tartományi képviselők tegnap délelőtt gyűltek össze, hogy megalakítsák a tartományi szkupstinai klubokat. Ismeretes, hogy tiszta magyar-párti programmal csak négy képviselőt választottak meg. Miután ez a szám nem elegendő ahhoz, hogy a magyar képviselők külön klubba tömörüljenek, elhatározták, hogy a radikális-klubba vonulnak be és a radikálisokkal lehetőleg együtt haladnak a tartományi kérdésekben.

Tegnap délelőtt 9 órára hívták össze a kerületi bíróság épületében a beográdi tartománygyűlés megválasztott radikális és magyar tagjait egy előzetes konferenciára. Az értekezleten megválasztották a tartományi szkupstina radikális klubjának tisztikarát. Ebben a klubban van benne a négy magyar-párti kerületi képviselő is.

A radikális-klub tisztikara.

A klub elnöke Pavlovity Sztojan (Sztáribecsej), alelnök: dr. Várady Imre (Becskerek), másodalelnök: Mitrovity Vlada (Beograd), titkárok: Zsivánovity Mihajlo (Beograd), dr. Ludaity Mihajlo (Szena).

Délután öt órakor Pavlovity Sztojan elnök klubülést hívott egybe, hogy a kerületi szkupstina mai ülésén bekövetkező választások jelöléseit megejtsék. A jelölő-bizottság tagjai Pavlovity Sztojan elnökön kívül Ludaity Milos, dr. Várady Imre, Mitrovity Vladislav és Szavkovity Szevian. Hosszas tanácskozás után megejtették egyhanguan a kerületi szkupstina tisztikarának jelölését, amely a következő:

A szkupstina tisztikarának jelöltjei.

Elnök: Beslity Nikola (Becskerek), alelnök: Pavlovity Sztojan (Sztáribecsej), titkárok: dr. Lu-

## TÖZSDE

Február 22.

Beograd. Newyork 5673 és fél—93 és fél, London 27595—7675, Páris 222 és egynegyed—24 és egynegyed, Zürich 1694—97, Milánó 250—52, Berlin 1348 és egynegyed—51 és háromnegyed, Prága 16830—6910, Wien 801 és egynegyed—3 és egynegyed.

Zürich. Beograd 913 és fél, Páris 2035, London 2522 és egynegyed, Newyork 520, Milánó 2275, Berlin 12322 és fél, Wien 7322 és fél, Prága 1540, Budapest 9090, Bukarest 317.

100 dinár ma

Budapesten 10-01 pengő.  
Berlinben 7-35 ar. márka.  
Bécsben 12-42 silling.  
Triesztben 40— lira.  
Bukarestben 300— lei.  
Zürichben 9-12 sv. frank.  
Értékpapírok. Déleukor 85, Horvát cukor 50, Nasici 163-50, Ganz-Danubius 194, Ganz Villamos 152-50, Pesti Hazai 229, Olasz Bank 62-50, Magyar Hitelbank 84-40

**Bethlen római utja.**

Budapest, febr. 23.

A Pesti Napló jelenti, hogy Bethlen Klebelsberg Kunó közoktatásügyi miniszter kíséretében március 13-án utazik Rómába. Bethlen itt Mussolinivel a fiumei szabad kikötő ügyéről fog tárgyalni.

Klebelsberg utja teljesen független Bethlen utazásától. A közoktatásügyi miniszter, római kollegájának meghívására, egy előadást tart a római egyetemen és egyáltalán nem vesz részt Bethlen és Mussolini megbeszélésén.

**A Makszimovity elleni vád hivatalos szónoka a szkupstinában a Radics-párt klubjának elnöke lesz.**

Beograd, febr. 23.

A horvát paraszt-párt klubja tegnap állapította meg, hogy kik lesznek a csütörtöki szkupstinai ülésen a párt szónokai a Makszimovity belügyminiszter elleni vád előterjesztésénél.

A klub Radics Pávlét akarta jelölni, de minthogy ő csak tegnap tért vissza Prágából, ahol a cseh-jugoszláv kulturális delegációval járt és így a vita alá kerülő anyaggal nem eléggé ismerős, helyette dr. Sibenik, a klub elnöke lesz a vezető szónok.

**Hogy fedetik a kerületi szkupstinák anyagi szükségletét**

Beograd, febr. 23.

A miniszterelnökségen tegnap minisztertanács volt, amelyen a kerületi szkupstinák finandális ügyével foglalkoztak. A minisztertanács úgy döntött, hogy azon kerületi szkupstinák számára, amelyeknek még nincsen külön költségvetésük, tíz millió dinár hitelt engedélyez. Később ezeknek is ötven százalék pótdát kell kivetniük költségeik fedezésére.

**Márciusban kezdődik az új népszövetségi ülés.**

Genf, febr. 23.

A népszövetségi ülészak teljes ülései március 7-ikén kezdődnek, valószínűleg Strezemann elnökletével.

**Szuboticán is voltak házkutatások.**

**Nyomoznak a kommunista szervezések felderítésén.**

Beeskerek, febr. 23.

A beeskereki rendőrség a tegnapi napon is folytatta a kommunista szervezések felderítésére indított nyomozást. Számos helyen házkutatást tartott, amelynek eredményéről azonban, a további nyomozás érdekében, nem irhatunk. A rendőrség munkáját kiterjesztette a szomszédos Gornjamuzlja községre is, ahol több kommunista gyanús egyén lakásán tartott házkutatást.

Letartóztatás eddig nem történt, mert a házkutatások nem jártak elégséges eredménnyel.

Szuboticiai jelentések szerint, ott is tartottak házkutatást. A szubotici rendőrség intézkedései és a beeskereki rendőrség nyomozása között bizonyos összefüggést vélnek, erről azonban a bünyügyi hatóságok nem nyilatkoznak.

## Anglia és a szovjet kölcsönösen uszítással vádolják egymást.

Moszkva, febr. 23.

A szovjetunió központi végrehajtó bizottságához interpellációt intéztek, amely azt kívánja, hogy szüntessék meg a diplomáciai kapcsolatot Angliával, mert Anglia a világ közvéleményét Oroszország ellen uszítja. A megrendelt inter-

pellációra Litrinov helyettes külügyi népbiztos azt felelte, hogy a mostani konzervatív angol kormány a kínai helyzetben ürügyet keres arra, hogy Oroszországba belehessen. A szovjet kész minden probléma megoldásában résztvenni.

## A mai nappal jogilag megszűnt Torontál-Temes vármegye.

**Az irattárban különválasztják a beográdi és szmederevói kerület illetékessége alá kerülő ügyiratokat.**

**Egyelőre nem lesz változás a közigazgatás menetében.**

Beeskerek, febr. 23.

Torontál-Temesmegye a mai napon jogilag megszűnik és helyébe a tartomány lépett. A kettős megye némileg megnagyobbodva, beográdi és szmederevói kerület címen két részre szakadt. Beograd, illetve Szmederevó székhellyel.

Érdeklődöttünk a vármegyeházán az új beosztás folytán bekövetkező változások iránt és kérdéseinkre kijelentették, hogy bár Torontálmegye jogilag megszűntnek tekinthető, a közigazgatás menetének állandó jellege miatt, valójában jelentősebb változások nem lesznek a működésében. Jövőbeni munkásságát a tartománygyűlés által megszabott keretek között fogja folytatni és amíg a tartománygyűlés erre nézve részletesen nem dönt, addig korai minden kombináció a megyei szervek jövőbeni működését illetően.

A tartományi beosztással a régi vármegye munkaköre két fórum között oszlik meg. Az állami vonatkozású ügyek a főispáni hivatal hatáskörébe tartoznak, míg az önkormányzati jellegű munkák a tartománygyűlés és a tartományi bizottság hatáskörébe sorolhatók.

Az irattárban most folynak az átcsoportosítási munkálatok, melyek

korán különválasztják a beográdi és külön a szmederevói kerületet érintő önkormányzati iratokat, a melyeknek elintézési joga az új tartományi bizottságokra, vagy a tartománygyűlésre száll át. Ilyenek különösen a megfellebbezett költségvetések és más fontos természetű községi képviselőtestületi határozatok.

A Beeskereken elterjedt azon hírre, hogy a megyeháza kötelékéből a megye megszűnése miatt nagyszámúban bocsaítottak a képviselőket, illetékes helyen kiderült, hogy az elbocsájtottak ideiglenesen alkalmazott rendkívüli munkások voltak, akiket bizonyos restanciák elvégzésére vettek fel. Mivel munkájukkal végeztek, őket a megye kötelékéből elbocsájtották. Számuk mindössze öt, tehát korántsem történtek oly mérvű elbocsájtások, mint amilyeneknek azt a városban elterjedt kőszá hírek feltűntetik.

Mint a nyilatkozatból megállapítható, a vármegye működésében bár jogilag megszűntnek tekinthető — egyelőre nem áll be változás, legalább is addig nem, amíg a tartománygyűlés részletesen meg nem szabja jövőbeni működésének kereteit.

## Plágiummal vádolják Mérő Margitot.

**Bonyodalmak az „Élet vendége” körül.**

Beeskerek, febr. 23.

A noviszádi Délbácska vasárnapi számában Fekete Lajos tollából cikk jelent meg, amely szenzációs leleplezést tartalmaz. A cikk megállapítja, hogy Mérő Margit beeskereki költőnő nemrégiben megjelent verseskötetében kiadott versei plágizáltak. A leleplezés nemcsak irodalmi körökben, hanem a közönség legszélesebb rétegében is nagy szenzációt keltett, hiszen a vád szerint, nem egyes gondolatok vagy sorok, hanem teljes versek eltulajdonításáról van szó. Fekete Lajos ugyanis azt állítja, hogy a versek korábban budapesti lapokban jelentek meg, más címmel ugyan, de Marschalko Lia, Lesznai Anna és Kaffka Mar-

git aláírásával. Vádjai igazolásul felemlítette, hogy birtokában van a budapesti „Újság” múlt évi június 13-iki száma, amely egymás mellett szép sorjában öt olyan verset közölt, amely jóval később, 1926 decemberében Mérő Margit verseskötetében jelent meg.

A súlyos vád ellen Mérő Margit védekezése egészen rövid és velős — pert indít Fekete Lajos ellen, aki szerinte megrágalmazta. Fekete Lajos viszont a Délbácskában úgy nyilatkozott, hogy a legnagyobb nyugalommal várja a bejelentett és Mérő Margit által megindítandó pert, annál is inkább nyugodtan, mert bizonyítékokkal fogja megdönteni a költőnő védekezését.

## Az apa bűne.

**Letartóztaták, majd szabadlábra helyezték a vigyázatlan klek gazdálkodót.**

Beeskerek, febr. 23.

Megírta a Torontál, hogy vasárnap délután megdöbbentő szerencsétlenség történt a szomszédos Klek községben. Wambach József

kleki gazdálkodó madarakra vadászott az udvarán és vigyázatlanságból a közelében játszadozó négy éves fiát találta, akit súlyosan megsebesített. Az életveszélyesen sérült fiút behozták Beeskerekre, majd a mikor menthetetlennek nyilvánították, visszazárlították Klekre, de még utközben meghalt.

A beeskereki ügyészség rendeleté-

re tegnap délután ejtették meg a tragikus véget ért kisfiu holttestének boncolását. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a golyó a flu nyakába hatolt és a halált belső vérzés okozta. A sérülés feltétlenül halálos volt és a halál azonnali orvosi segítség esetén is bekövetkezett volna.

Wambach Józsefet, a vigyázatlan apát, hétfőn reggel letartóztatták és beszállították a beeskereki ügyészség fogházába. A vizsgálat eredménye alapján, miután megállapították, hogy véletlen szerencsétlenség történt, szabadlábra helyezték, az eljárást azonban gondatlanságból okozott emberölés címén tovább folytatják ellene.

## HIREK

**Halálozás.** Mint részvétellel értesülünk, Annau József malomtulajdonos felesége hosszú betegeskedés után Budapesten, ahol gyógyulást keresett súlyos bajára, meghalt. Az elhunyt uriaszony tetemét hazahozták és ma délután fél 5 órakor temetik a Petrogradszka utcai gyászházából. Annau Józsefné halála nagy és előkelő rokonságot borított gyászba.

**A Magyar Közművelődési Egyesület** idei első felolvasó ülése vasárnap, február 27-ikén délután fél 5 órakor lesz a Korona-szálloda nagytermében. Juhász Ferenc fog a népdal fejlődéséről beszélni, míg Bakhtay József, Gilde Vendel, Trebits Manó, Steyer Emmy, Weninger József, az egyházi énekkar és Rác Péter cigányzenekara fogja a zenei illusztrációt szolgáltatni. Számozott helyek nincsenek. A belépőjegy ára 10 dinár.

Közkívánatra ma utoljára! „Önagysága nem akar gyereket” az Orientben.

**Késik a postán való vámolás.** A beeskereki vámhivatal több tisztviselője náthalázban megbetegedett, azért a postán működő vámrevizor nem folytathatja a csomagok vámolását. A küldemények gyors elintézése érdekében ajánlatos a csomagokat vasuton szállítani és az érkező szállítmányokat vasuton ideirányítani, amíg az átmeneti jellegű helyzet meg nem változik.

Közkívánatra ma utoljára! „Önagysága nem akar gyereket” az Orientben.

**A Bácsági rendelettervezetről.** A bácsági kereskedelem és iparkamara igazgatósága szombaton délután három órakor ülést tart, amelyen az üzletzárást végérvényesen szabályozó rendelettervezetet vitatja meg és megállapítja a kamara legközelebbi plenáris ülésének napját és tárgysorozatát.

Közkívánatra ma utoljára! „Önagysága nem akar gyereket” az Orientben.

**Új igazgató a pancsevói és a belackvai főgimnázium élén.** A közoktatásügyi minisztérium György Milutin pancsevói főgimnáziumi igazgatót a beográdi leánygimnáziumhoz, Kosztity Milánt, a beográdi katonai akadémia tanárát a pancsevói gimnáziumhoz helyezte át igazgatói minőségben. Iszovity Toma belackvai gimnáziumi tanárt a belackvai gimnáziumhoz igazgatóvá nevezte ki.

**A Szrpszka Kruna kabaréjának fénypontja** Eitz Jozefin grófné táncosnői.

Szerdán és esütörtökön a Balkán Bioszkopban RIGÓ JANCSI, a daliás cigányprimás és a szép CHIMAY hercegnő szerelme, melybe belezörögök Lipót belga király és Cleo de Merode, az akkori világhírű táncosnő regénye. Romantikus történet a való életből. A főszerepben Eszterházi Ágnes és Fern Andra.

Bogár Juoi, Blanka Boris és Fábián Irén máától kezdve új táncokkal a Szrpszka Krúna kabaréban

Az ígért földje. (Filmbemutató az Orient Bioszkopban.) Az utolsó idők egyik legmegkapóbb filmje, az Ígért földje, amelyet tegnap délután mutattak be a sajtónak. A hatalmas film, amely az előjátékon kívül kilenc felvonásból áll, a zsidó-kérdés örök aktualitásával foglalkozik. Két világnézeti kérdés áll itt egymással szemben. A maga szegénységében a ghettóban maradt orosz-zsidó rabbi és családja és a világ örömeinek élő testvére, aki gazdag bankár Londonban, később a petróleumtröszt legfőbb ura. A zsidóságban magában rejlő két nagy ellentét: a burzsoázia és proletarizmus harcán kívül még mint külön ellentét készül megoldásra a zsidó és keresztény családok világnézete, amely egymással szembeállítja a darab hősszerelmét, hősnőjét. Érdekes az egész darab miliójé, amely a nagytömeg előtt ismeretlen zsidó élet megrajzolásával, fascinálóan hat a nézőre.

Új ügyvédi iroda megnyitás. Dr. Mrkusity Jozsef ügyvédi irodáját megnyitotta Miletyeva utca (Temesvári utca — Zsitni trg) 3. sz. ház Jön: „Az ígért földje” az Orientbe.

Fivérek egymás közt. Petrovity Vilmos eszteregyi földmives 1924 június 12-ikén Eszteregen összevesztett öccsével, Petrovity Antallal. Közösen vállaltak el egy munkát és a kifizetésnél, a kereset megosztásakor összeverekedtek. Petrovity Antal egy lapáttal fejbeverte a bátyját, mire az kihuzta a bicskáját és hasbaszurta öccsét, Antalt, aki sérülése következtében egy hónapig nyomta a betegágyat. A becskerei törvényszék büntető tanácsa Petrovity Vilmost két hónapi fogházra ítélte.

Közkívánatra ma utoljára! „Önagysága nem akar gyereket” az Orientben.

A jó vidék. Sztankovity Blazsa, Cvetanovity Koszta, Serity Sztóján és Gyureskovity Jevta ninesityevói telepesek a napokban nagyarányú mulatozást rendeztek az egyik ottani vendéglőben. Fogadás közben, amikor már felöntöttek volt a garatra, nagy lármát csaptak, úgy hogy a csendőrség szükségesnek látta a beavatkozást. A csendőrséget mulatozók ellen megindult az eljárás.

Jön: „Az ígért földje” az Orientbe.

**Tungsam — Western**  
**RÁDIÓ**  
a vezető világmárka Gyári fölerakat:  
**VOLTA R.-T. VELIKIBESKEREK**

Jön: „Az ígért földje” az Orientbe.

Február, március a legalkalmasabb két hónap a szeplők gyors elmulasztására.

Pattanások, szemölcsök, alkalatlan hajszálak kiirtása. Arcápolásra olcsó bértrendszer. Hajfestés. Manicűr. Végh kozmetika, Aleksandrova utca 24.



**Enriło**  
általános kedvelt  
kofeinmentes pólkávé  
igen zamatos és jóízű  
s dacára annak  
használatban olcsó:  
Kapható minden  
jól assortált  
fűszerkereskedésben.

Vittoria Tamare olasz énekesnő és Saoha Reinhardt bécsi táncosnő a Szrpszka Krúnaiban.

Gyermekkosciak, sportkosciak, gyermekszékek és gyermekágyak a leggazdagabb választékban és legolcsóbb áron Benze Antal és Fia cég műbutorgyárában Velikibecskerekben

### Mérlegrazzia lesz a Bácságban.

Felülvizsgálják az összes mérlegeket Beeskerek, febr. 23.

A kereskedelemügyi és iparügyi minisztérium rendeletet küldött Beeskerekre, amelyben közli a becskerei mértékhitelítő hivatalal, hogy a folyó évben felülvizsgálat alá kell venni a Bácságban közforgalomban lévő összes mérlegeket és mérőegységeket.

A rendelet utasítja a mérleghitelesítő intézetet, hogy bizottságot alakítson és küldjön ki a bácsági községekbe és a helyszínen végezze a felülvizsgálás munkáját.

A felülvizsgálás elrendelésére — hír szerint — az szolgáltatott okot, hogy a rendőrhatalóságok az utóbbi időben több ízben megállapították, hogy egyes helyeken a piaci árusok közül többen jelzéstelen, tehát hitelesítetlen mérőeszközöket használtak. Az ideai szemle során gondosan megvizsgálják a mérlegeket és szigorú vizsgálatuk annak a meghatározására is kiterjed, hogy vajjon a mérlegeken talált hitelesítés valódi-e vagy esetleg hamis.

A régi mérlegek felülvizsgálásán kívül, új mérlegek hitelesítését is végzik. A rendeletnek megfelelően minden nagyobb községbe kiszállnak, hogy az új mérlegtulajdonosok mérőeszközeit a helyszínen bemutathassák és felülbélyegeztethessék.

### Becskekerek város cím- és lakjegyzéke.

— Hetedik közlemény. —

Atyin Radivoj földmivelő, Balkanszka u. 14.  
Atyin Száva földmivelő, Car Dusanu u. 125.  
Atyin Szóza földmivelő, Gyurgyevszka u. 6.  
Atyin Sztéva mézárós, Car Dusanu u. 42.  
Atyin Veljko megyei szolga, Katyanszka u. 16.  
Atyin Vojin napszámos, II. predgrad 11/22.  
Atyin Vójo földmivelő, Gyurgyevszka u. 14.  
Atyin Vójo földmivelő, Takovszka u. 103.  
Atyin Zsiva földmivelő, Cara Lazaru u. 80.  
Atyin Zsivanka földmivelő, Gyurgyevszka u. 32.  
Atyinov Péra földmivelő, Prizrenszka u. 22.

Atyinszki Jozsip földmivelő, Knjatyatinova u. 11.

Atyinszki Péra szolga, Csarnoje-vityeva u. 32.

Atyinszki Veljko földmivelő, Knjatyatinova u. 11.

Autótaxi állomás, Kralja Petra trg 3.

Avanszki Jován magánzó, Vidakovityeva u. 15.

Avramity Jóvó szolga, Visenjityeva u. 12.

Avramov Dusan napszámos, Beogradszka u. 1760.

Avramov Gyorgye hivataloszolga, Gyorgye Szmederevca u. 60.

Avramov Iván napszámos, Gyorgye Szmederevca u. 28.

Avramov Jóvó napszámos, Reljina u. 3.

Özv. Avramov Katica földmivelő, Reljina u. 3.

Avramov Ljubomir szolga, Gyorgye Szmederevca u. 60.

Avramov Péra napszámos, Reljina u. 3.

Avramov Sztéva vár. hivatalnok, Vojvoda Bóza u. 23.

Avranek Bózo földmivelő, Principov kraj 10.

Avranek Dusan földmivelő, Principov kraj 10.

Avranek József hentes, Krunszka u. 23.

(Folytatjuk.)

**Figyelmeztetés!** Ha hibás a lakcíme, mert időközben lakást változtatott, töltsd ki a mellékelt szelvényt, vágja ki a lapból és dobja be a „Torontal” szerkesztőségének folyosóján elhelyezett levélszekrénybe, hogy a jövő hónapban megjelenő könyvkiadásban helyesen szerepeljen.

**Kérem a lakcímem helyesbítését a következőképen:**

Név: .....  
Foglalkozás: .....  
Lakcim: .....

**Nyílttér**

Ezen rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

### Özletátvétel.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy **Glaug István ur Getaova (Német) u. 29.** szám alatti fűszerkereskedését a mai napon átvettem. Felhívom a cég esetleges hitelezőit, hogy követeléseiket nálam 8 nap alatt bejelentsem, mert későbbi jelentkezéseket nem vehetek figyelembe.

Velikibecskerek, 1927 február 22  
**Ilona Schlosser.**

### Charlie Chaplin 4-ik válópöre a losangelesi törvényszék előtt.

A moziművész különös föl fogása a családját életéről. — Mennyi vagyona van Chaplinnek?

Chaplin Károly, vagy ahogy a közönség jobban ismeri, Charlie Chaplin, világeletemben mulatságos és komikus szerepekben szórakoztatta a közönséget. Az egész világ mozilátogatóinak kedvence, mókáival, kirángatott tagjaival és kis fekete angol bajuszával olyan közismert alakja lett a moziszínésztársadalomban, hogy még a legkisebb gyermek is holtbiztosan rámondja a kirakatban látható szappan „szobrocskára” Ez Chaplin!

Négy boldogtalan házasság.

Valami egészen különös tragédia vonul Chaplin életén végig. A mindenkit megkacagató művész csak kifelé boldog és derült, befelé elborult, önmagával és hozzátartozóival meghasonlott életet él. Már negyedszer nősült és mind a négy házassága boldogtalan volt. Most folyik Los Angeles törvényszéke előtt Chaplin negyedik válópöre. Alig két és egy negyed éve, 1924. december 25-ikén kötött Chaplin Károly Spencer Louse Lillitával Empalmében házasságot. A „boldog házasság” pontosan két évig és öt napig tartott: 1926 november 3-án már megindult a válópör. Két gyermek származott a házasságból: a 18 hónapos ifjabb Charlie Chaplin és a 9 hónapos Sidney Chaplin.

A különös negyedik esküvő.

A válópert a fiatalasszony indította meg, aki keresetében már a házasságot megelőző időkre is visszatér. Elmondja, hogy jegyességük ideje is pokol volt. Chaplin ugyan a 2% alig 16 esztendő leánykát házassági ígéretekkel 1924 májusában elcsábította és a fiatal leány rövidesen anyának érezte magát. A kereset szerint Chaplin mindenképen azon volt, hogy egybekelésüket minél távolabbi időre tolja, ugyanakkor pedig arra akarta a fiatal leányt kényszeríteni, hogy a gyermek születését akadályozza meg.

— Minden eszközt megragadtam, hogy Chaplin aljas terveit megakadályozzam — mondja továbbá keresetében az asszony — és így végre megtörtént az esküvő.

A házassági pokol.

Rendeteg bizonyítékot hoz fel arra is, hogy férje már azzal a szándékkal kötötte meg a házasságot, hogy minden ebből következő törvényes és hitvesi kötelezettsége alól kivonja magát. Az esküvő napjától kezdve „a legembertelenebb és legborzalmasabb módon” kizozta.

Feleség, mint a karrierátka.

Előzőleg már három házasságban szenvedett kudarcot, mivel valószínűleg a törvényes házasságban csak saját szabadságának korlátozását látta és érezte. Ezt a feltevést igazolja a következő párbeszéd is, amely a házastársak között folyt le:

— Külözz el egyelőre tőlem, — mondotta Chaplin egy ízben feleségének — én nem tudok dolgozni és fejlődni, ha itt vagy. Tönkre teszed karrieremet.

— Miért? — kérdezte az asszony. — Nem értem, hogy mi közöm van nekem a te munkádhoz? Hiszen alig látlak, sohasem vagyok terhedre.

— Nem igaz, már magában véve az a tény, hogy itt vagy, elvisel-

**Orient Bioskop**

Szerdán, febr. 23-án 5, 7 és 9 órákor

Közkívánatra!

Kedvezményes jegyek nem érvényesek.

Pénztárnyitás: d. e. 1/211—1/212-ig  
d. u. 3—5-ig. Vasár- és ünneppok  
on d. e. 10—11-ig, d. u. 2 órákor.**Önagysága nem akar gyereket**

Tulmodern komédia az elegáns világból.

A főszerepekben:

**Harry Liedtke és Korda Mária.****Jön! Igéret földje. Jön!**

Héber monumentális film.

Alekszandrova (F6) utca 372  
13. sz. első emeletén egy  
különbejárati elő-  
szobával kapcsolatos 8 fő-  
utcára néző ablakos**butorozott szoba**március 1-ével kiadó. Tuda-  
kozódhatni özv. dr. Mangold Samunénál.Legszébb kivitelű, legjobb  
és legolcsóbb 112**Rádió**KONRAT D. D.  
Szubotica becske-  
reki képvisellete  
és lerakata 112**HAAŠ & Co**

a „Turul”-cipőruház udvarában.

hetetlen számomra. Kénytelen va-  
gyok tekintettel lenni családomra  
és otthonomra, ami annyira deprimál,  
hogy nem tudok dolgozni

Mennyi Chaplin vagyona.

Ilyen és hasonló okokból fakadó  
torzalkodások végre is odáig fajul-  
tak, hogy Chaplin többször bántal-  
mazni akarta feleségét. Az asszony  
nagy elhagyatottságában néha is-  
merőseit és barátait is magához  
hívta, ezeket azonban férje brutáli-  
san kiutasította házából. Amikor  
már különváltak éltek. Chaplin tel-  
jesen elhanyagolta kötelezettségeit,  
egy centet sem adott feleségének,  
hogy apró gyermekeit elláthassa.  
Mint hogy az amerikai törvények ezt  
megengedik, az asszony keresetét  
Chaplin vállalkozásaira, valamint  
az ezekkel összeköttetésben álló ban-  
kokra is kiterjesztette vagyonjogi  
szempontból. Nagyon érdekes a vá-  
lókeresetnek az a része, amely meg-  
világítja Chaplin anyagi helyzetét.  
A vagyonközösséghez tartozó birto-  
kot Chaplin felesége 10 millió dol-  
lár, egyéni vagyonát pedig 6 millió  
dollárra becsüli. Megállapítja to-  
vábbá keresetében, hogy férje évi  
250.000 dollár fizetést kap, mint film-  
művész és igazgató, a külön tantié-  
mek pedig 300.000 dollárra rugnak.

Felelős szerkesztő távol, a szerkesztésért felel  
JUHÁSZ FERENC.

Eredeti házilag készített 383  
boszniai és hercegovinai**tyillimek**

Pírot-imitációk a legszebb kivitelben,  
a vásár alkalmából igen olcsó árban  
kaphatók a rom. kath. templom előtt  
felállított sátorban vagy a Grász-féle  
vendéglőben (Zsitni trg) Sulyi Eskitynél.

**Garage Djura Dimitrijevičynél**  
több teljesen jókarban lévő

**autó**

8—15.000 dináros árban igen ked-  
vező feltételek mellett eladó 382  
Pasityeva (Tomášovci) u. 3. sz.

**Vétel-eladást**

közvetít házak, földek és egyéb ingat-  
lanokban, a legrövidebb időn belül és  
a legerősebb jutalék mellett.

„AMERICAN” 154  
kereskedelmi, közvetítő- és hirdető-  
iroda, Velikibecskerek, Alekszan-  
drova (F6) utca 27 szám, I. emelet

**Olcsó autótutazás!**

A város területén egy ut 15 dinár.  
Vidékre kilométerenként 4 dinár.  
Noviszádra személyenként 100 dinár.  
A legbiztosabb és leggyorsabb uta-  
zás a 797-es számú Fiat sportkocsin.  
Konkurrencia kizárva. Tulajdonos:  
OMALJEV VELIMIR volt megyei főfő

A Pányi-féle palota mel-  
lett lévő 75 négyzetméter 384

**házhely**

igen jutányos árban azonnal eladó.  
Értekezni lehet GRUNITY SZTEVÁN-nál,  
(Grász-féle vendéglő).

**Benó Testvérek**

ezelőtt Kokits A. F. Velikibecskerek,

divat-, csipke-, harisnya-  
és játékarukereskedés.**Legjobb választék:**férfiingek, ruhadiszekben,  
butorgrelló- és butorszínórokban**legolcsóbb áron.**Legszebb bál virágok, meny-  
asszonyi koszorúk és fátlyak

Od načelnika grada Vel. Bečkereka.

Broj 437/1927.

IV

**Nabavka**

dve pisaće mašine.

Grad Veliki Bečkerek održaće 10.  
marta 1927. godine u 11 sati pre  
podne u kancelariji gradonačelnic-  
kog zvanja ofertalnu licitaciju za  
nabavku dve pisaće mašine.

Kaucija od 1000 dinara ima se  
položiti kod gradske blagajne, naj-  
dalje do 10 sati pre podne na dan  
licitacije, a priznanica o uplaćenju  
kauciji ima se ponudi priključiti.

Ponuda mora biti snabdevena sa  
taksenim markom od 100 dinara.  
Naknadno prispela ponude neće  
se uzimati u obzir.

U Velikom Bečkereku, 11. februara  
1927. godine.

B. Aleksić, gradski načelnik.

Od načelnika grada Vel. Bečkereka.

Broj 2298/1927.

V

**Nabavka**plinskog ulja za gradsku električnu  
centralu.

Grad Vel. Bečkerek održaće drugu  
ofertalnu licitaciju 12. marta 1927.  
god. u 11 sati pre podne u grado-  
načelničkoj kancelariji za nabavku  
tri cisterne plinskog ulja.

Ponude moraju biti snabdevene  
sa taksom od 100 dinara i na ku-  
vertu naznačeno „Ponuda za lifer-  
ovanje plinskog ulja”.

Kaucija se polaže u smislu 88.  
čl. zakona o drž. računovodstvu.

Isto tako uz ponudu mora se pri-  
ključiti uverenje o nadmetačkoj spo-  
sobnosti, kao i uverenje o isplaće-  
noj porezi, a u ponudi ima se naz-  
načiti, da su svi uslovi poznati i da  
se istima podvrgava.

Naknadno prispela ponude, kao  
i one, koje ne odgovaraju odred-  
bama čl. 87, 88, 90., 91. i 93. za-  
kona o drž. računovodstvu, neće  
se uzeti u obzir.

Uslovi, po kojima se ima izvršiti  
liferacija, mogu se za vreme zva-  
ničnih časova kod gr. računovodstva  
dobiti.

U Velikom Bečkereku, 5. februara  
1927. god.

B. Aleksić, gradski načelnik.



harmonium, pedálhárfa és finem  
mesterhegedők stb. raktára.  
Reszletfizetésre is.

Speciális hegedű- és zongorajavító műhely.

**Lenhardt Antal**  
Velikibecskerek. 264

Hét és nyolc méteres a ká- és tölgy-

**Komló-oszlopok**

olcsón kaphatók.

Érdeklődések Bánáti Szállítványozási és Bizo-  
mányi Vállalat, Csada Richárd Velikibecskerek  
céghez intézendők. 388

A mend Ferenc kocsigyártónál,  
Hájneova (Szent Gellért)  
utca, egy jókarban lévő

**félfedeles hintó**388 **sürgősen eladó.**

Több ügyes utazó és ügynök  
állást nyer 371

**rádiószakmában.**

Ajánlatok az Orient hírlapiroda  
főutcai üzletében adandók le.

**Meghívó.**

A Velikibecskereki Cukorgyár Részvénytársaság, Beograd,  
f. évi március hó 27-én délelőtt 11 órákor

**XVI. rendes közgyűlését**

tartja meg beográdi irodahelyiségeiben (Kralja Petra u.  
64/66.) a következő tárgysorozattal:

1. Jegyzőkönyvvezető és két részvényes választása a  
jegyzőkönyv hitelesítése és szavazatok megszámlálása  
végett.

2. Az igazgatóság jelentése és az 1926 július hó 1-től  
1926 december 31-ig terjedő üzletévi mérleg és zárszáma-  
dások előterjesztése, valamint határozathozatal a tiszta  
nyereség hováfordítása iránt.

3. A felügyelő-bizottság jelentése az 1926 július 1-től  
1926 december 31-ig terjedő üzletéről.

4. Határozathozatal az igazgatóság, valamint a fel-  
ügyelő-bizottság működése, a zárszámadások, valamint az  
indítványozott nyereségfelosztás jóváhagyása és az igaz-  
gatóság és felügyelő bizottság részére megadandó fel-  
mentvény tárgyában.

5. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság választása.

6. Előterjesztés a befektetések valorizálása tárgyában.

7. Esetleges indítványok.

Részvényesek, akik a jelen közgyűlésen résztvenni óhajtanak, kötelesek  
részvényeiket az alapszabályok 16. §-a értelmében legkésőbbben 5 nappal a köz-  
gyűlés megtartása előtt, vagyis f. évi március 22-ig bezárólag a cukorgyár pénz-  
táránál Velikibecskereken, vagy a Prager Kreditbank fiókjánál, Beograd, avagy  
a Magyar Leszámitoló és Pénzváltóbanknál Budapest, V. Dorottya-utca 6., vagy  
a Lombard Odier & Cie bankháznál, Genf, vagy a Zentraleuropäische Länder  
banknál, Wien, vagy a Bank für Handel & Industrie, ehemals Länderbanknál,  
Prag, letétbe helyezni. 10 részvény egy szavazatra jogosít.

Beograd, 1927. évi február hó 17-én.

**A Velikibecskereki Cukorgyár  
Részvénytársaság, Beograd,  
igazgatósága.**